



Brüsszel, 2026. március 5.  
(OR. en)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2024/0102 (NLE)

---

---

5290/25  
ADD 1

AELE 3  
AND 2  
SM 2  
MI 15

## FELJEGYZÉS

---

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

---

Tárgy: Melléklet a következőhöz: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről önálló részes felekként az Andorrai Hercegség, illetve San Marino Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

---

## ANDORRA NYILATKOZATA A DOHÁNYÁGAZATRÓL

Andorra az elmúlt években mélyreható és intenzív reformfolyamatba kezdett, amelynek célja Andorra nyitottságának és átláthatóságának fokozása, valamint az EU-hoz való közelítése.

Az említett reformok célja Andorra gazdasági modelljének strukturált átalakítása és gazdaságának diverzifikálása. Az andorrai gazdaság diverzifikációja – melyet e megállapodás végrehajtása is támogat – új gazdasági ágazatok kialakulását és egyes meglévő ágazatok versenyképességének növekedését fogja eredményezni.

A gazdasági átalakulásnak együtt kell járnia az adóbevételeknek az elmúlt években végrehajtott jelentős reformokból eredő növekedésével, valamint a társadalmi–gazdasági helyzet – ideértve a foglalkoztatást – folyamatos javulásával.

Ebben az összefüggésben Andorra egyik prioritása a felelősségteljes dohánykereskedelem további erősítése és védelme. Andorra teljes mértékben elkötelezett a népegészségügy javítására és a dohányzás visszaszorítására irányuló politika mellett, különösen az Egészségügyi Világszervezet dohányzás visszaszorításáról szóló keretegyezményéhez és a dohánytermékek tiltott kereskedelmének felszámolásáról szóló jegyzőkönyvhöz való csatlakozás, valamint a vonatkozó uniós jogszabályok elfogadása révén.

Andorra népegészségügyi politikájának kulcsfontosságú eleme a dohánytermékekkel kapcsolatos csalás és csempészet megelőzése és az ellenük való küzdelem. Andorra szilárdan elkötelezi magát amellet, hogy fokozza erőfeszítéseit az említett területeken, különösen azáltal, hogy megfelelő közigazgatási, igazságügyi és anyagi kapacitással rendszeresen elfogadja és végrehajtja az uniós jogszabályokat.

Andorra vállalja, hogy megerősíti a csalás elleni együttműködést, különös tekintettel az EU-val és a két szomszédos EU-tagállamával folytatott együttműködésre. Andorra szorosán figyelemmel kíséri majd a helyben gyártott, importált, forgalmazott és exportált dohánytermékek mennyiségi változásait. Andorra emlékeztet különösen a Francia Köztársaság kormánya és az Andorrai Hercegség kormánya között létrejött, a rendőrségi és vámügyekben folytatott határokon átnyúló együttműködésről szóló megállapodás 2018. április 1-jei hatálybalépésére, valamint az Andorrai Hercegség és a Spanyol Királyság közötti, a bűnözés elleni küzdelem és a biztonság területén folytatott együttműködésről szóló egyezmény 2015. szeptember 2-i aláírására.

Tekintettel arra, hogy a dohánytermékek vonatkozásában jelenleg árkülönbségek, ideértve az adókat is, mutatkoznak Andorra és különösen a két vele szomszédos EU-tagállam között, Andorra vállalja, hogy nem növeli a dohánytermékek árkülönbségeit, ideértve az adókat is, az ezen megállapodás EU és Andorra általi aláírásának időpontjában a legalacsonyabb árakat alkalmazó szomszédos EU-tagállammal fennálló árkülönbséghez képest.

Andorra biztosítja, hogy az Andorra jegyzőkönyv 10. cikkének (1) bekezdésében említett átmeneti időszak alatt a dohánytermékekkel kapcsolatos vámok csökkentéséből eredő bevételcsökkenést egyidejűleg más állami bevételekkel ellentételezi.

Hangsúlyozva, hogy az adózás nem tartozik e megállapodás hatálya alá, Andorra adott esetben és a megfelelő állami bevételek biztosítása érdekében meg fogja vizsgálni annak lehetőségét, hogy a dohánytermékekre kivetett adókra vonatkozó uniós jogszabályokat vegye alapul a saját ilyen jogszabályainak kidolgozásához.

AZ EU ÉS ANDORRA EGYÜTTES NYILATKOZATA  
A SZEMÉLYEK SZABAD MOZGÁSÁRÓL

Ez a megállapodás – amely meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett az EU-tagállamok, illetve Andorra állampolgárai a személyek szabad mozgásához való jogukat gyakorolhatják –, valamint a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>1</sup> Andorra által történő beépítése nem kötelezi Andorrát az „uniós polgárság” fogalmának átvételére (az EUMSZ 20. és azt követő cikkei), amelynek e megállapodásban nincs megfelelője.

Az EUMSZ 18., 21., 46., 50. és 59. cikke képezi a 2004/38/EK irányelv jogalapját.

A 2004/38/EK irányelv rendelkezik a beutazási, a tartózkodási, a kilépési és az egyenlő bánásmódhoz való jog rendszeréről. Az említett rendszerre bizonyos korlátozások és megszorítások vonatkoznak, amelyekhez viszont többek között eljárási garanciák, különösen bírósági felülvizsgálat kapcsolódnak.

A 2004/38/EK irányelv az EU és Andorra közötti kapcsolatokban az Andorra jegyzőkönyv VIII. és V. mellékletében megállapított feltételekkel összhangban alkalmazandó.

Az EUB ítélkezési gyakorlata hasznos pontosításokkal szolgál, többek között a fogadó állam számára a közrend fenntartása és a külföldi bűnözők kiutasítása céljából alkalmazható intézkedések tekintetében.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (EU HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

Az a tény, hogy Andorra belefoglalja a 2004/38/EK irányelvet a nemzeti jogába, nem érinti sem a jövőbeni uniós jogszabályok értékelését, sem pedig az EUB uniós polgárságon alapuló jövőbeni ítélkezési gyakorlatát e megállapodást érintően. Ez a megállapodás nem nyújt jogalapot valamely EU-tagállam vagy Andorra állampolgárainak politikai jogai tekintetében.

Az EU és Andorra egyetértenek abban, hogy a bevándorlási politika nem tartozik e megállapodás hatálya alá. A harmadik országok állampolgárainak tartózkodási joga nem tartozik e megállapodás hatálya alá, kivéve a harmadik országok azon állampolgárainak biztosított jogokat, akik valamely EU-tagállam vagy Andorra állampolgárának a családtagjai és e megállapodás szerint a személyek szabad mozgásához való jogukat gyakorolják, mivel az említett jogok az EU-tagállamok vagy Andorra állampolgárait megillető szabad mozgáshoz való jog velejárói.

Andorra elismeri, hogy az EU-tagállamoknak vagy Andorrának a személyek szabad mozgáshoz való jogával élő állampolgárai számára fontos, hogy a 2004/38/EK irányelv értelmében vett, harmadik országbeli állampolgársággal rendelkező családtagjaik is élvezzenek bizonyos származtatott jogokat, ideértve az említett irányelv 12. cikkének (2) bekezdésében, 13. cikkének (2) bekezdésében és 18. cikkében meghatározott jogokat.

ANDORRA NYILATKOZATA  
ANDORRA SAJÁTOS HELYZETÉRŐL,  
VALAMINT A BIZTONSÁG ÉS A KÖZREND VÉDELMEÉRŐL

Andorra kormánya,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 8. cikkéről szóló, a 2007. december 13-án aláírt Lisszaboni Szerződést elfogadó kormányközi konferencia záróokmányához csatolt nyilatkozatra,

emlékeztetve arra, hogy Andorra lakható területe nagyon kis méretű és hegyvidéki jellegű, ahol szokatlanul magas azoknak a lakosoknak és munkavállalóknak az aránya, akik nem Andorra állampolgárai,

emlékeztetve arra, hogy minden állam elsődleges célja a biztonság és a közrend védelme,

hangsúlyozva, hogy Andorra számára létfontosságú, hogy meg tudja védeni az állam, a személyek és a vagyontárgyak, és kifejezetten az andorrai közrend biztonságát,

hangsúlyozva, hogy az andorrai lakosság magas szintű közbiztonságot élvez, amelyet fent kell tartani, mivel az az ország jó híre, az életkörülmények és a társadalmi kohézió szempontjából jelentős értéket képvisel,

emlékeztetve arra, hogy Andorra nem rendelkezik olyan biztonsági eszközökkel, intézményekkel és infrastruktúrával, amelyek általában egy nagyobb állam rendelkezésére állnak,

újól meg erősítve Andorra elkötelezettségét a társulási megállapodás valamennyi rendelkezésének való megfelelés biztosítása és jóhiszemű alkalmazása mellett,

úgy véli, hogy a megállapodás alkalmazása során kellően figyelembe kell venni Andorra sajátos földrajzi helyzetét, valamint demográfiai és társadalmi szerkezetét,

úgy véli, hogy az andorrai bíróságok feladata, hogy a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>1</sup> 27. és 28. cikke alapján meghatározzák azt a védelmi szintet, amelyet kívánatosnak tartanak a társadalom alapvető érdekei számára, összhangban az EUB ítélkezési gyakorlatával, amely egyértelművé tette, hogy az ilyen védelmi szintet szigorúan kell értelmezni,

úgy véli, hogy az e megállapodásban szereplő, biztonsági és közrendi kérdésekkel kapcsolatos rendelkezések értelmezése során – tiszteletben tartva az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvét, valamint az EUB értelmezését – figyelembe kell venni azt a tényleges hatást, amelyet a nemzeti bíróságok ítélkezési gyakorlata szerint a társadalom valamely alapvető érdekére valódi, közvetlen és kellően súlyos fenyegetést jelentő és a biztonságra és a közrendre veszélyt jelentő egyéni magatartás gyakorolhat, tekintettel Andorra földrajzi, demográfiai és szociális sajátosságaira,

úgy véli, hogy Andorra részéről többek között abban az esetben lehet indokolt a társulási megállapodás 97. cikkében említett védintézkedések elfogadása, ha a másik Társult Félről érkező tőkebeáramlás veszélyeztetheti a rezidens lakosság ingatlanpiachoz való hozzáférését, ha az EU-tagállamok állampolgárainak száma rendkívüli mértékben megnő, ami veszélyezteti az állami rendszereket, vagy ha a nemzetgazdaság által létrehozott munkahelyek teljes száma a lakosok számához viszonyítva nyilvánvaló egyensúlyhiányhoz vezet,

vállalja, hogy gondoskodik az ahhoz szükséges mechanizmusokról, hogy az EU-tagállami állampolgárok lakosságon belüli aránya ne csökkenjen abban az időszakban, amikor a társulási megállapodás 97. cikkében említett védintézkedések vannak érvényben.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (EU HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

AZ EU ÉS ANDORRA EGYÜTTES NYILATKOZATA  
A LÉGI KÖZLEKEDÉSRŐL

Az EU és Andorra megállapodnak abban, hogy a megállapodás hatálybalépésétől számított 8 éven belül a Vegyes Bizottság keretében megvizsgálják, hogy az Andorra jegyzőkönyv XIII. melléklete kiterjeszthető-e a légiközlekedési ágazatra.

---